

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

25 februari 2010

JAARVERSLAG 2009

Inhoud

1. Inleiding	2
2. “Benelux na 2010” / Het nieuwe Benelux- verdrag 2008 en de herziening van de Instellingsovereenkomst van de Interparle- mentaire Beneluxraad van 1955	3
3. De Interparlementaire Beneluxraad en zijn organen	10
4. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van Ministers en de Regeringen	12
5. Gezamenlijke verslagen van de Regeringen	22
6. Andere agendapunten, commissie- verslagen en conferenties	23
7. Betrekkingen met andere assemblees en samenwerkingsverbanden	26
<i>Lijst van de in 2009 rondgedeelde parlementaire stukken</i>	
* * *	

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

25 février 2010

RAPPORT ANNUEL 2009

Sommaire

1. Introduction	2
2. “Le Benelux après 2010” / Le nouveau traité Benelux 2008 et la révision de la Convention instituant le Conseil interparlementaire de Benelux de 1955	3
3. Le Conseil interparlementaire de Benelux et ses organes	10
4. Les recommandations au Comité de ministres Benelux et aux Gouvernements	12
5. Les rapports communs des Gouvernements	22
6. Les autres points de l’ordre du jour, rapports de commission et conférences ..	23
7. Les relations avec d’autres assemblees et structures de coopération	26
<i>Liste des documents parlementaires distribués en 2009</i>	
* * *	

1. Inleiding

Overeenkomstig artikel 5 van het reglement van orde, komt het voorzitterschap van de Interparlementaire Beneluxraad gedurende de tweejaarlijkse periode 2009-2010 aan België toe.

In 2009 vergaderde de Raad in plenum in de Belgische Senaat, onder het voorzitterschap van de heer B. TOMMELEIN, op 13 en 14 maart, 12 en 13 juni, en 11 en 12 december 2009 (integrale verslagen nrs. 289 tot en met 294).

Deze plenaire zittingen werden zoals gebruikelijk voorbereid door de bevoegde commissies die op hun beurt facilitaire ondersteuning van het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie (BEU) en van ambtenaren van de betrokken ministeries genoten.

Van Belgische zijde waren de volgende federale bewindslieden aanwezig op een plenaire vergadering: de heren DE GUCHT — Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, DE CLERCK — minister van Justitie, VANACKERE — Vice-eersteminister en minister van Overheidsbedrijven (juni) en van Buitenlandse Zaken (december 2009) en mevrouw ONKELINX — Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Namen eveneens deel aan besprekingen ter plenaire vergadering: de heren SMET — Vlaams minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en PAASCH — minister van Onderwijs, Vorming en Tewerkstelling van de Duitstalige Gemeenschap van België, alsook de heren KRONENBURG — secretaris-generaal van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken, VAN LAERE — adviseur van de Belgische federale minister van Binnenlandse Zaken en MUSSCHOOT — adviseur van de Belgische federale minister van Justitie.

1. Introduction

Conformément à l'article 5 du Règlement d'ordre intérieur, la présidence du Conseil interparlementaire de Benelux revient pendant la période bisannuelle 2009-2010 à la Belgique.

En 2009, le Conseil s'est réuni en assemblée plénière, sous la présidence de M. B. TOMMELEIN, au Sénat de Belgique, les 13 et 14 mars, les 12 et 13 juin, et les 11 et 12 décembre 2009 (comptes rendus intégraux n^{os} 289 à 294).

Ces sessions plénières ont été préparées, comme à l'accoutumée, par les commissions compétentes, avec l'appui logistique du secrétariat général de l'Union Économique Benelux (UEB) et de fonctionnaires des ministères concernés.

Les ministres fédéraux suivants ont participé à une session plénière: MM. DE GUCHT — vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, DE CLERCK — ministre de la Justice, VANACKERE — vice-premier ministre et ministre des Entreprises publiques (juin) et des Affaires étrangères (décembre 2009) et Mme ONKELINX — vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Ont également pris part aux débats en session plénière: MM. SMET — ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'égalité des chances et de Bruxelles et PAASCH — ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi de la Communauté germanophone de Belgique, ainsi que MM. KRONENBURG — secrétaire général du ministère néerlandais des Affaires étrangères, VAN LAERE — conseiller du ministre fédéral belge de l'Intérieur et MUSSCHOOT — conseiller du ministre fédéral belge de la Justice.

**2. “Benelux na 2010” /
Het nieuwe Beneluxverdrag
en de instellingsovereenkomst
van de Interparlementaire Beneluxraad**

Het verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) is op 3 februari 1958 te Den Haag gesloten voor een tijdvak van vijftig jaren, het is in 1960 in werking getreden en blijft vanaf 2010 van kracht voor achtereenvolgende tijdvakken van 10 jaren, tenzij één der Verdragsluitende Partijen één jaar voor de afloop van het lopende tijdvak de andere Verdragsluitende Partijen in kennis stelt van haar voornemen dit Verdrag te beëindigen (art. 99).

Het stilzwijgend voortzetten van het Beneluxverdrag na 2010 werd door de Beneluxraad nochtans afgewezen, mede gelet op de Belgische Staatshervorming. Het is een “*gemengd verdrag*” dat betrekking heeft op materies waarvoor in België zowel de federale overheid als de Gemeenschappen en Gewesten bevoegd zijn.

Op grond van artikel 306 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 202 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, behouden België, Nederland en Luxemburg in Benelux-verband van een *laboratoriumfunctie*.

Een nieuw Benelux-raamverdrag werd op 17 juni 2008 ondertekend te Den Haag.

Hierover werd in 2008, namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken, verslag uitgebracht door de heer Tommelein (Doc 786/1).

Artikel 2 van het nieuwe verdrag bepaalt dat de Benelux Unie zich met name zal richten op de voortzetting van de voorttrekkersrol van de Benelux-Unie binnen de Europese Unie, de samenwerking op de gebieden van Justitie en Binnenlandse Zaken, de versterking en verbetering van de Grensoverschrijdende Samenwerking op alle niveaus, het voortbestaan en de verdere ontwikkeling van een Economische Unie, alsook de Duurzame Ontwikkeling waarin een evenwichtige economische groei, maatschappelijke bescherming en de bescherming van het milieu worden verenigd.

**2. “Le Benelux après 2010” /
Le nouveau traité Benelux 2008 et la révision
de la Convention instituant le Conseil
interparlementaire de Benelux de 1955**

Le traité instituant l’Union Économique Benelux (UEB), entré en vigueur en 1960, a été conclu le 3 février 1958 pour une période de 50 ans et restera en vigueur pour des périodes successives de 10 ans à partir de 2010, à moins qu’une des Parties contractantes informe les autres, un an avant l’échéance de la période en cours, de son intention d’y mettre fin (art. 99).

Le Conseil interparlementaire de Benelux a toutefois rejeté le principe de la prolongation tacite du traité Benelux après 2010, eu égard notamment à la réforme de l’État belge. Il s’agit d’un *traité mixte* qui porte sur des matières qui, en Belgique, relèvent à la fois des compétences du pouvoir fédéral et de celles des Communautés et des Régions.

Conformément à l’art. 306 du traité instituant la Communauté européenne et à l’art. 202 du traité instituant la Communauté européenne de l’Énergie atomique, la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg conservent, dans le cadre du Benelux, une *fonction de laboratoire*.

Un nouveau traité-cadre Benelux a été signé à La Haye le 17 juin 2008.

M. Tommelein a fait rapport à ce sujet en 2008 au nom de la commission des Problèmes extérieurs (Doc 786/1).

Aux termes de l’*article 2* du nouveau traité, l’Union Benelux sera particulièrement attentive à la poursuite du rôle de précurseur de l’Union Benelux au sein de l’Union européenne, à la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures, au renforcement et à l’amélioration de la coopération transfrontalière à tous les niveaux, au maintien et au développement d’une union économique et au développement durable conciliant croissance économique équilibrée, protection sociale et protection de l’environnement.

In een aanbeveling van 13 december 2008 is aan de Regeringen al gevraagd om, in overleg met de Interparlementaire Beneluxraad, spoedig zijn Instellingsovereenkomstig van 1955 te herzien met het oog op de afstemming ervan op het nieuwe Benelux-raamverdrag.

Daarenboven heeft de Beneluxraad aan de Parlementen van de drie landen gevraagd *“dat zij zo spoedig mogelijk het nieuwe Beneluxverdrag goedkeuren”* (Doc 786/2).

De Instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad van 1955 werd voor onbepaalde tijd gesloten, maar kan door één der drie Regeringen worden opgezegd te allen tijde met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden (art. 12).

Ter plenaire vergadering van 14 maart 2009 verklaarde de heer De Gucht, Belgisch Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken dat *“het de Interparlementaire Beneluxraad toekomt advies te geven over de noodzakelijke aanpassingen van zijn Instellingsovereenkomst.”*

Tijdens de daaropvolgende plenaire zitting, op 12 juni 2009, heeft de Interparlementaire Beneluxraad, op voorstel van zijn commissie voor Buitenlandse Vraagstukken (rapport van de heer Beke) en van het Permanent Comité¹, eenparig aan de Regeringen advies uitgebracht met het oog op de herziening van genoemde Instellingsovereenkomst van 1955 (Doc 786/4) en aan de Parlementen van de drie Beneluxlanden uitdrukkelijk gevraagd om *“er voor te waken dat, door middel van de herziening van de Instellingsovereenkomst van 1955, spoedig meer armslag wordt gegeven aan het Beneluxparlement”* (Doc 786/5).

(Zie ook de verklaring van de voorzitter van de Raad, de heer Tommelein, ter plenaire vergadering van 13 maart 2009: Doc 786/3).

¹ Het Permanent Comité is het sturend orgaan van de Raad en het bestaat uit de Voorzitter, de twee ondervoorzitters, de voorzitters van de erkende politieke fracties en de commissievoorzitters. De voorzitters van de nationale afvaardigingen kunnen de vergaderingen bijwonen met raadgevende stem. (Rgt., art. 9 & 10).

Dans une recommandation du 13 décembre 2008, il a déjà été demandé aux Gouvernements qu'en concertation avec le Conseil interparlementaire de Benelux, la Convention d'institution du 5 novembre 1955 fasse rapidement l'objet d'une révision en vue de sa coordination avec le nouveau traité-cadre Benelux.

Le Conseil interparlementaire de Benelux a en outre demandé aux Parlements des trois pays d'*approuver le nouveau traité Benelux le plus rapidement possible* (Doc 786/2).

La Convention de 1955 instituant le Conseil interparlementaire de Benelux a été conclue pour une durée indéterminée mais peut être dénoncée à tout moment par un des trois Gouvernements moyennant un préavis de six mois (art. 12).

Au cours de la séance plénière du 14 mars 2009, M. De Gucht, vice-premier ministre et ministre belge des Affaires étrangères, a déclaré qu'*il appartient au Conseil interparlementaire de Benelux de formuler des avis sur les aménagements requis de la Convention d'institution.*

Au cours de la séance plénière suivante, le 12 juin 2009, le Conseil interparlementaire de Benelux a, à l'unanimité et sur proposition de sa commission des Problèmes extérieurs (rapport de M. Beke) et du Comité permanent¹, rendu un avis aux Gouvernements en vue de la révision de la Convention d'institution de 1955 nommée (Doc 786/4) et demandé expressément aux Parlements des trois pays du Benelux de *contribuer, par la révision de la convention de 1955, à donner rapidement davantage de latitude au Parlement Benelux.* (Doc 786/5).

(Voir aussi la déclaration du président du Conseil, M. Tommelein, au cours de séance plénière du 13 mars 2009: Doc 786/3).

¹ Le Comité permanent est l'organe dirigeant du Conseil et est composé du Président, des deux vice-présidents, des présidents des groupes politiques reconnus et des présidents de commission. Les présidents des délégations nationales peuvent assister aux réunions avec voix consultative. (Rgt. art. 9 & 10).

Hierna volgt een beknopte samenvatting van de belangrijkste bepalingen van het advies van de Interparlementaire Raad inzake de herziening van zijn Instellingsovereenkomst (Doc 786/4):

Art. 1

In het eerste artikel wordt gevraagd om een nieuwe bepaling toe te voegen betreffende de samenstelling van de Belgische afvaardiging gekozen uit en aangewezen door de Federale Kamers en de Parlementen van de gefedereerde entiteiten. Deze bepaling formaliseert de reeds bestaande samenstelling van de Belgische afvaardiging en is conform aan de preambule van het Beneluxverdrag van 2008 en de verklaring van de Belgische minister van Buitenlandse Zaken, de heer De Gucht, ter plenaire zitting van maart 2009.

Art. 2

Thans bepaalt de Instellingsovereenkomst dat de Interparlementaire Beneluxraad eenmaal per jaar samenkomt. Gevraagd wordt om deze bepaling te wijzigen en conform te maken aan wat reeds lange tijd de geplogenheid is, namelijk: drie plenaire zittingen per jaar.

Art. 3

Er wordt voorgesteld om de adviesbevoegdheid van de Interparlementaire Beneluxraad af te stemmen op het nieuwe Beneluxverdrag van 2008, onverminderd zijn thans geldende adviesbevoegdheid inzake Europese vraagstukken en inzake de samenwerking op gebied van het buitenlands beleid en de culturele toenadering.

Voor de Interparlementaire Raad spreekt het ook vanzelf dat hij elke aanbeveling niet noodzakelijk aan alle Regeringen van de drie Beneluxlanden moet adresseren.

Voorts wordt gevraagd ook het recht om bewindslieden te interpellieren en te ondervragen uitdrukkelijk te vermelden in de Instellingsovereenkomst.

Ci-après suit un résumé succinct des principales dispositions de l'avis du Conseil interparlementaire de Benelux concernant la révision de sa Convention d'institution (Doc 786/4):

Art. 1

Dans l'article 1, il est demandé d'ajouter une nouvelle disposition relative à la composition de la délégation belge choisie et désignée par les Chambres fédérales et par les Parlements des entités fédérées. Cette disposition formalise la composition existante de la délégation belge et est conforme au préambule du Traité Benelux de 2008 et à la déclaration faite par le ministre belge des Affaires étrangères, M. De Gucht, lors de la session plénière de mars 2009.

Art. 2

Actuellement, la Convention d'institution prévoit que le Conseil interparlementaire de Benelux se réunit une fois par an. Il est demandé de modifier cette disposition et de la rendre conforme à ce qui est l'usage depuis longtemps déjà, à savoir trois sessions plénières par an.

Art. 3

Il est proposé de mettre la compétence d'avis du Conseil interparlementaire de Benelux en conformité avec le nouveau Traité Benelux de 2008, sans préjudice de son actuelle compétence d'avis en matière de problèmes européens et en matière de coopération dans le domaine de la politique extérieure et du rapprochement culturel.

Pour le Conseil interparlementaire, il va également sans dire qu'il ne doit pas nécessairement adresser chaque recommandation à tous les Gouvernements des trois pays du Benelux.

Il est également demandé de mentionner expressément dans la Convention d'institution le droit d'interpeller et d'interroger des ministres.

Tenslotte wordt voorgesteld dat de Raad niet langer de instemming van Regeringen dient te vragen om adviezen uit te brengen over zogenaamde "andere vraagstukken van gemeenschappelijk belang"². Voor laatstgenoemde adviezen zou dan nochtans wel een 2/3-meerderheid van de uitgebrachte stemmen vereist blijven.

Art. 4

Naast een beleidsverklaring van de Voorzitter van het Benelux Comité van Ministers aan de Raad, wordt gevraagd om uitdrukkelijk te voorzien in de verplichting van het Comité van Ministers om het advies van de Interparlementaire Raad in te winnen en om de Raad ook te rapporteren over:

— het meerjarig gemeenschappelijk programma en het jaarplan van de Benelux-Unie;

— de uitgangspunten van de samenwerking van de Benelux-Unie met andere Staten en deelstaten, met name de lidstaten van de Europese Unie en regionale samenwerkingsverbanden van deze lidstaten;

— de ontwerpen en overeenkomsten bedoeld in de artikelen 3, 6 en 24 tot en met 27 van het nieuwe Beneluxverdrag.

Art. 5

Om geldig te kunnen stemmen zou voortaan niet alleen de meerderheid van de leden aanwezig moeten zijn (quorumvereiste), doch ook elke nationale afvaardiging moeten vertegenwoordigd zijn.

De beslissing zou vervolgens bij volstreekte meerderheid van stemmen kunnen worden genomen, uitgezonderd voor aanbevelingen inzake de hoger genoemde "andere vraagstukken die de drie Staten aanbelangen" (2/3 meerderheid).

² Artikel 3 van de Instellingsovereenkomst van 1955 bepaalt dat de Raad bevoegd is adviezen uit te brengen m.b.t. tot "vraagstukken die rechtstreeks verband houden met de totstandkoming en werking van een economische unie, de culturele toenadering tussen de drie Staten, de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid en de eenmaking van het recht". Hetzelfde artikel voegt er aan toe dat de Raad, "met instemming van de drie Regeringen" adviezen kan uitbrengen over "andere vraagstukken van gemeenschappelijk belang".

Enfin, il est proposé que le Conseil ne doive plus demander l'accord des Gouvernements pour rendre des avis sur «d'autres problèmes d'intérêt commun»². Ces derniers avis devraient cependant continuer à être adoptés à une majorité de deux tiers des membres votants.

Art. 4

Outre une déclaration de politique du Président du Comité de ministres du Benelux devant le Conseil, il est demandé de prévoir expressément l'obligation pour le Comité de ministres de consulter le Conseil interparlementaire et de lui faire rapport sur:

— le programme de travail commun pluriannuel et le plan annuel de l'Union Benelux;

— les principes de la coopération de l'Union Benelux avec les autres États et entités fédérées, et en particulier les États membres de l'Union européenne et des structures de coopération régionale de ces États;

— ainsi que les projets de conventions visés aux articles 3, 6 et 24 à 27 du nouveau Traité Benelux.

Art. 5

Pour que le Conseil puisse voter valablement, il faudrait désormais non seulement que la majorité de ses membres soit présents (condition de quorum), mais aussi que chaque délégation nationale soit représentée.

La décision pourrait ensuite être prise à la majorité absolue des suffrages, à l'exception des recommandations sur les *autres problèmes qui intéressent les trois États précitées* (majorité des 2/3).

² L'article 3 de la Convention d'institution de 1955 dispose que le Conseil peut adresser des avis sur les problèmes qui ont un rapport direct avec la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États, le rapprochement culturel entre les trois États, la coopération entre les trois États dans le domaine de la politique extérieure l'unification du droit. Le même article ajoute que le Conseil, de commun accord des trois Gouvernements, peut exprimer des avis, sur d'autres problèmes d'intérêt commun.

Art. 7

Artikel 7 heeft betrekking op de aanwezigheid van bewindslieden ter plenaire zitting bij de bespreking van de beleidsverklaring van de Voorzitter van het Comité van Ministers, van de jaarverslagen van de Regeringen en van voorstellen van aanbevelingen van de Beneluxraad.

Er wordt ook bepaald dat er op adviezen en vragen die tenminste twee maanden voor de plenaire vergadering van de Raad zijn verstrekt/gesteld en die nog niet zijn beantwoord, in die plenaire vergadering mondeling door de bevoegde minister antwoord zal worden gegeven.

Art. 8

De *openbaarheid* van de vergaderingen zal voortaan de algemene regel worden en de vergaderingen met *gesloten deuren* de uitzondering.

Art. 9

Voorgesteld wordt om de reglementsbevestiging dat *het Bureau van de Beneluxraad voor twee jaar wordt benoemd*, eveneens in de Instellingsovereenkomst op te nemen.

Art. 10

In de huidige Instellingsovereenkomst, is er alleen sprake van *speciale commissies*.

Nu wordt voorgesteld uitdrukkelijk te bepalen dat de Beneluxraad *vaste commissies* kan benoemen *volgens een vertegenwoordiging van de drie nationale afvaardigingen en van de politieke richtingen*.

Naast de aanbevelingen aan het Benelux Comité van Ministers en aan de Regeringen, heeft de Interparlementaire Beneluxraad zich op 13 december 2008 tenslotte formeel voorgenomen om spoedig zijn *Reglement van orde* te herzien en o.m. bepalingen in te voegen *respectievelijk* te amenderen betreffende de bevoegdheden en werkwijze van de vaste commissies.

Art. 7

L'article 7 concerne la participation des ministres au débat en session plénière sur la déclaration de politique du Président du Comité de ministres, les rapports annuels des Gouvernements et les propositions de recommandation du Conseil interparlementaire de Benelux.

Il est aussi prévu que lorsque des avis ont été fournis et des questions ont été posées au moins deux mois avant la session plénière du Conseil et qu'il n'y a pas encore été répondu, le ministre compétent y répondra oralement à cette réunion plénière.

Art. 8

La *publicité* des réunions deviendra désormais la règle générale, les réunions à *huis clos* devenant l'exception.

Art. 9

Il est proposé d'insérer également dans la Convention d'institution la disposition du règlement qui prévoit que *le Bureau du Conseil de Benelux est nommé pour deux ans*.

Art. 10

Dans la Convention d'institution actuelle, il est uniquement question de *commissions spéciales*.

Il est à présent proposé de disposer expressément que le Conseil de Benelux peut nommer des *commissions permanentes en tenant compte d'une représentation des trois délégations nationales et des tendances politiques*.

Outre les recommandations au Comité de ministres Benelux et aux Gouvernements, le Conseil interparlementaire de Benelux s'est donné formellement pour mission, le 13 décembre 2008, de revoir rapidement son *Règlement d'ordre intérieur* et notamment d'insérer *ou* d'amender des dispositions concernant les compétences et le fonctionnement des commissions permanentes.

Aldus heeft de Raad op 11 december 2009 eenparig beslist om de werkwijze van het Beneluxparlement als volgt te wijzigen (Doc 808/1):

a) naast de drie jaarlijkse plenaire zittingen, zullen vanaf 2010 ook 4 commissiezittingen (op vrijdag en zaterdag) worden gehouden in het land dat het voorzitterschap heeft;

b) het aantal commissies (7) wordt niet gewijzigd, maar de commissies worden gegroepeerd in 4 pools en hun bevoegdheden worden zoveel als mogelijk afgestemd op de kernthema's van de Benelux Unie;

c) de commissievoorzitters van 2009 (zie sub nr. 3) blijven aan.

Le Conseil a ainsi décidé à l'unanimité, le 11 décembre 2009, de modifier le fonctionnement du Parlement Benelux comme suit (Doc 808/1):

a) outre les trois sessions plénières annuelles, à partir de 2010, quatre sessions de commission auront également lieu (le vendredi et le samedi) dans le pays qui exerce la présidence;

b) le nombre de commissions (7) n'est pas modifié, mais les commissions sont regroupées en quatre groupes et leurs compétences sont définies autant que possible en fonction des thèmes essentiels de l'Union Benelux;

c) les présidents de commissions de 2009 (voir sous le point 3) sont maintenus.

<p>Vaste commissies tot eind 2009 Commissions permanentes jusqu'à fin 2009</p>	<p>Commissies vanaf 12.01.2010 / (Herverdeling bevoegdheden) Commissions à partir du 12.01.2010 / (Réaménagement des compétences)</p>
<p>I. – commissie voor Leefmilieu en Energie. Voorzitter: mevr. AASTED (NL).</p> <p>I. – commission de l'Environnement et de l'Énergie. Président: Mme AASTED (NL).</p> <p>II. – commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij Voorzitter: de heer BETTEL (Lux.).</p> <p>II. – commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche Président: M. BETTEL (Lux.).</p>	<p>A. – Interne markt en economische unie I. – commissie Grensoverschrijdende Samenwerking</p> <p>A. – Marché intérieur et Union économique I. – commission de la Coopération transfrontalière</p> <p>II. – commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij energie, consumentenbescherming, veterinaire aangelegenheden, voedselveiligheid, dierenwelzijn, innovatie, intellectuele eigendom.</p> <p>II. – commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche énergie, protection des consommateurs, questions vétérinaires, sécurité alimentaire, bien-être animal, innovation et propriété intellectuelle.</p>

<p>III. – commissie voor Financiële en Sociale Aangelegenheden Voorzitter: de heer DRAPS (B).</p> <p>III. – commission des Questions financières et sociales Président: M. DRAPS (B).</p> <p>IV. – commissie voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur Voorzitter: de heer EIGEMAN (NL).</p> <p>IV. – commission de l’Aménagement du Territoire et de l’Infrastructure Président: M. EIGEMAN (NL).</p> <p>V. – commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid Voorzitter: mevr. DETIEGE (B).</p> <p>V. – commission de la Culture, de l’Enseignement et de la Santé publique Président: Mme DETIEGE (B).</p> <p>VI. – commissie voor Justitie en Openbare Orde Voorzitter: de heer WEEKERS (NL).</p> <p>VI. – commission de la Justice et de l’Ordre public Président: M. WEEKERS (NL).</p> <p>VII. – commissie voor Buitenlandse Vraagstukken Voorzitter: de heer BEKE (B).</p> <p>VII. – commission des Problèmes extérieurs Président: M. BEKE (B).</p>	<p>III. – commissie Financiën en Mobiliteit fiscaliteit & fiscale fraude, verkeer & vervoer, Euro Controle Route.</p> <p>III. – commission des Finances et de la Mobilité fiscalité et lutte contre la fraude fiscale, communications et transport, Euro Controle Route.</p> <p>B. – Duurzame ontwikkeling</p> <p>IV. – Commissie “Duurzame Ontwikkeling”/ territoriaal-gebonden aangelegenheden ruimtelijke ordening, natuur- & landschaps- bescherming, milieu en klimaat.</p> <p>B. – Développement durable</p> <p>IV. – commission Développement durable / questions à caractère territorial aménagement du territoire, protection de la nature et des sites, environnement et climat</p> <p>V. – Commissie “Duurzame Ontwikkeling”/ persoonsgebonden aangelegenheden cultuur, onderwijs, jeugdbeleid, sport, toerisme, sociale zaken, grensarbeid, volksgezondheid.</p> <p>V. – commission Développement durable/ matières personnalisables culture, enseignement, politique de la jeunesse, sport, tourisme, affaires sociales, travail frontalier et santé publique.</p> <p>C. / VI. – Commissie voor Justitie en Binnenlandse Zaken grensoverschrijdende veiligheid, politiesamenwerking, personenverkeer</p> <p>C. / VI. – Commission de la Justice et de l’Intérieur sécurité transfrontalière, coopération policière et circulation des personnes.</p> <p>D. / VII. – Commissie voor Buitenlandse Vraagstukken</p> <p>D. / VII. – Commission des Problèmes extérieurs</p>
--	--

3. De Interparlementaire Beneluxraad en zijn organen

Het Bureau van de Beneluxraad is voor 2009 – 2010 samengesteld als volgt:

- voorzitter: de heer Tommelein (B);
- ondervoorzitters: de heren Negri (L) en Hessels, die secertjuni 2009 is opgevolgd door de heer Biskop (NL).

In 2009 werden de drie politieke fracties geleid door de heren Blom (NL) / socialistische fractie, Courtois (B) / liberale fractie en Caluwé (B) / christelijke fractie.

De nationale afvaardigingen werden geleid door de heren Weekers (voor Nederland), Oberweis (voor Luxemburg) en Bossuyt, die in november 2009 is opgevolgd door de heer Collignon (voor België).

De zeven vaste commissies werden in 2009 voor-gezet door:

- de heer Beke (B), commissie voor Buitenlandse Vraagstukken;
- de heer Draps (B), commissie voor Financiële en Sociale Aangelegenheden;
- de heer Bettel (L), commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij;
- mevrouw Detiège (B), commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid;
- de heer Weekers (NL), commissie voor Justitie en Openbare Orde;
- de heer Eigeman (NL), commissie voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur;
- de heer Biskop (NL), commissie voor Leefmilieu en Energie.

Op 11 december 2009 werd officieel afscheid genomen van de volgende leden:

- de heer Hessels (voor Nederland);

3. Le Conseil interparlementaire de Benelux et ses organes

En 2009 – 2010, le Bureau du Conseil de Benelux est composé comme suit:

- président: M. Tommelein (B);
- vice-présidents: MM. Negri (L) et Hessels, à qui a succédé, en juin 2009, M. Biskop (NL).

En 2008, les trois groupes politiques ont été présidés par MM. Blom (NL) / groupe socialiste, Courtois (B) / groupe libéral et Caluwé (B) / groupe chrétien.

Les délégations nationales ont été présidées par MM. Weekers (pour les Pays-Bas), Oberweis (pour le Luxembourg) et Bossuyt, à qui a succédé, en novembre 2009 M. Collignon (pour la Belgique).

Les sept commissions permanentes ont été présidées en 2009 par:

- M. Beke (B), commission des Problèmes extérieurs;
- M. Draps (B), commission des Questions financières et sociales;
- M. Bettel (L), commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche;
- Mme Detiège (B), commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique;
- M. Weekers (NL), commission de la Justice et de l'Ordre public;
- M. Eigeman (NL), commission de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure;
- M. Biskop (NL), commission de l'Environnement et de l'Énergie.

Le 11 décembre 2009 a été pris officiellement congé des membres suivants:

- M. Hessels (pour les Pays-Bas);

— de heer Bossuyt, de dames Jamouille en Demeulenaere, de heren Sevenhans en Wymeersch (voor België);

— de dames Andrich en Mutsch (voor Luxemburg) werden plaatsvervangend lid van de Raad.

Eind 2009 werd de samenstelling van de Luxemburgse en de Belgische delegatie als volgt gewijzigd:

— de heren Roth en Oberweis (parti chrétien social), Angel en Negri (parti ouvrier socialiste), Bettel (parti démocratique), Braz (déi Greng) en Hoffmann (déi Lénk) voor Luxemburg;

— de heren Caluwé (CD&V), Verougstraete (VI. Belang), (Tommelein /Open Vld), Roegiers (sp.a) en Hendrickx (N-VA) als afgevaardigden van het Vlaams Parlement;

— de heren Van Campenhout (die Tommelein vervangt) en Goyvaerts (die Sevenhans vervangt) voor de Kamer van volksvertegenwoordigers van België;

— de samenstelling van de afvaardigingen van het Parlement van de Franse Gemeenschap, van het Waals Parlement en van het Brussels Parlement (samen 5 leden) is ongewijzigd gebleven, uitgezonderd mevr. Jamouille (PS) die is vervangen door de heer Defossé (ECOLO).

— M. Bossuyt, Mmes Jamouille et Demeulenaere, MM. Sevenhans et Wymeersch (*pour la Belgique*);

— Mmes Andrich et Mutsch (*pour le Luxembourg*) sont devenues membres suppléantes du Conseil.

Fin 2009, la composition des délégations luxembourgeoise et belge a été modifiée comme suit:

— MM. Roth et Oberweis (parti chrétien social), Angel et Negri (parti ouvrier socialiste), Bettel (parti démocratique), Braz (déi Greng) et Hoffmann (déi Lénk) pour le Luxembourg;

— MM. Caluwé (CD&V), Verougstraete (VI. Belang), (Tommelein /Open Vld), Roegiers (sp.a) et Hendrickx (N-VA) en tant que délégués du Parlement flamand;

— MM. Van Campenhout (qui remplace M. Tommelein) et Goyvaerts (qui remplace M. Sevenhans) pour la Chambre des représentants de Belgique;

— la composition des délégations du Parlement de la Communauté française, du Parlement wallon et du Parlement bruxellois (5 membres au total) est restée inchangée, à l'exception de Mme Jamouille (PS) qui a été remplacée par M. Defossé (ECOLO).

4. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van Ministers en de Regeringen

4.1. Inleiding

Artikel 3 van de Beneluxraad Instellingsovereenkomst van 5 november 1955 bepaalt dat de Beneluxraad “bevoegd is te beraadslagen en adviezen uit te brengen aan de drie Regeringen, die rechtstreeks verband houden met:

- de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten;
- de culturele toenadering tussen de drie Staten;
- de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid;
- de eenmaking van het recht in de drie Staten (...).”

Bij de herijking van de Beneluxsamenwerking in 1995, werden 5 primaire aandachtspunten vooropgesteld — zij het toen zonder het BEU-verdrag of de Instellingsovereenkomst van de Beneluxraad te wijzigen:

- de politieke samenwerking en het overleg omtrent Europese vraagstukken;
- de grensoverschrijdende samenwerking;
- de voltooiing van de interne markt en de voortzetting van de economische samenwerking op welgekozen gebieden;
- cultuur, onderzoek, onderwijs en opleiding;
- voorlichting, publicaties en statistieken (Doc 513/2, blz.10–12).

4. Recommandations au Comité Benelux de ministres et aux Gouvernements

4.1. Introduction

L'article 3 de la Convention d'institution du 5 novembre 1955 dispose que le Conseil de Benelux “peut délibérer et adresser aux trois gouvernements des avis sur des problèmes qui ont un rapport direct avec:

- la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États;
- le rapprochement culturel entre les trois États;
- la coopération entre les trois États dans le domaine de la politique extérieure;
- l'unification du droit des trois États (...).”

Lors de la redéfinition de la coopération Benelux en 1995, les 5 points essentiels suivants ont été mis en exergue, sans que soient modifiés le traité UEB ni la Convention d'institution du Conseil de Benelux:

- la coopération politique et la concertation à propos des questions européennes;
- la coopération transfrontalière;
- l'achèvement du marché intérieur et la coopération économique dans des domaines spécifiques;
- la culture, la recherche, l'enseignement et la formation;
- l'information, les publications et les statistiques (Doc 513/2, p. 10–12).

4.2. Aanbevelingen 2009

Naast de aanbeveling betreffende de herziening van de Overeenkomst nopens de instelling van een "Raadgevende Interparlementaire Benelux-raad" van 5 november 1955 (doc nr. 786/4) en de aanbeveling over het reglement van orde met betrekking tot de wijziging van artikel 15, eerste lid (doc nr. 808/1) werden in 2009 de volgende aanbevelingen goedgekeurd door het Beneluxparlement.

4.2. Recommendations 2009

Outre la recommandation relative à la révision de la Convention instituant "un Conseil interparlementaire consultatif de Benelux" du 5 novembre 1955 (Doc n° 786/4) et la recommandation sur le règlement d'ordre intérieur relatif à la modification de l'article 15, alinéa 1^{er} (Doc n° 808/1), le Conseil interparlementaire de Benelux a adopté les recommandations suivantes en 2009.

Aanbevelingen goedgekeurd in 2009 Recommandations approuvées en 2009	Maand Mois	Doc
1) Commercieel draagmoederschap en de bestraffing ervan 1) La maternité de substitution à des fins commerciales et la répression de cette pratique	maart mars	793/2
2) Grensoverschrijdend politieel optreden 2) Les interventions policières transfrontalières	maart mars	794/2
3) De rechtstreekse en geautomatiseerde raadpleging van kentekenregisters van voertuigen 3) La consultation directe et automatisée du registre des immatriculations des véhicules	maart mars	794/3
4) Grensoverschrijdende infrastructurele dossiers 4) Les dossiers infrastructurels transfrontaliers	maart mars	795/1
5) De ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland 5) La signature en 2009 d'un Traité sur le transport par ambulance entre la Belgique et les Pays-Bas	juni juin	797/3
6) De follow-up van de mobiliteit van studenten en arbeid en de wederzijdse erkenning van diploma's 6) Le suivi de la mobilité des étudiants et du travail et la reconnaissance mutuelle des diplômes	juni juin	802/1
7) Beroepsopleiding en vestigingsvereisten 7) La formation professionnelle et conditions d'établissement	juni juin	801/1
8) Zeevisserij 8) Le secteur de la pêche maritime	december décembre	804/2
9) "De Rijdende School" 9) "L'École itinérante"	december décembre	806/1
10) Sport in het onderwijs 10) Le sport dans l'enseignement	december décembre	807/1
11) De Klimaatconferentie van Kopenhagen 2009 11) La Conférence du Climat à Copenhague en 2009	december décembre	809/1
12) Het Benelux-Gerechtshof 12) La Cour de Justice Benelux	december décembre	733/6

4.2.1. Commercieel draagmoederschap en de bestraffing ervan

(commissie voor Justitie en Openbare Orde)
(Doc Nrs. 793/1–4).

Ter plenaire zitting van maart 2009 heeft de heer Beke namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde verslag uitgebracht over de hoorzitting met mevrouw De Schamphelaere, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers van België, en auteur van een wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek voor wat betreft het draagmoederschap. Er werd vooral gerefereerd naar recente dramatische gevallen van commercialisering van draagmoederschap, waarbij Nederlandse wensouders op zoek gingen naar een draagmoeder in België.

De uiteenzetting van mevrouw De Schamphelaere en de daaropvolgende gedachtewisseling mondden bovendien uit in een eerste voorstel van aanbeveling, waarbij de Belgische Regering wordt verzocht zo spoedig als mogelijk, naar analogie met de Nederlandse wetgeving, zowel commercieel draagmoederschap als het aanbieden ervan en het maken van reclame ervoor te verbieden en strafbaar te stellen. Dit voorstel werd op 14 maart 2009 ter plenaire vergadering goedgekeurd.

Anderzijds verzocht de aanbeveling de commissie voor de Justitie, in overleg met de commissie voor Volksgezondheid, het onderzoek van de problematiek van de medisch begeleide voortplanting voort te zetten (Doc nr. 793/2).

Een tweede hoorzitting van de commissie met mevrouw Polders-Reinders, adviseur beleid van het landelijk Bureau van de Raad voor de kindbescherming in Nederland, vond plaats op 27 november 2009.

In zijn schriftelijk antwoord van 13 december 2009 op de aanbeveling van de Raad, verwees het Comité van Ministers naar het mondeling antwoord dat de heer S. De Clerck, Belgisch minister van Justitie, verstrekke ter plenaire vergadering van 12 juni 2009.

De bespreking van deze problematiek zal in 2010 in commissie worden voorgezet.

4.2.1. La maternité de substitution à des fins commerciales et la répression de cette pratique

(commission de la Justice et de l'Ordre public)
(Doc n^{os} 793/1–4).

Au cours de la session plénière de mars 2009, M. Beke a fait rapport, au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public, sur l'audition de Mme De Schamphelaere, membre de la Chambre des représentants de Belgique et auteur d'une proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la maternité de substitution. Il a surtout été fait référence aux récents cas dramatiques de commercialisation de la maternité de substitution, où des parents demandeurs néerlandais sont partis à la recherche d'une mère porteuse en Belgique.

L'exposé de Mme De Schamphelaere et l'échange de vues qui a suivi ont en outre débouché sur une première proposition de recommandation, demandant au Gouvernement belge d'interdire et de rendre punissable le plus rapidement possible, comme dans le cadre de la législation néerlandaise, la maternité de substitution à des fins commerciales ainsi que le fait de la proposer et de faire de la publicité à cet effet. Cette proposition a été adoptée en séance plénière le 14 mars 2009.

La recommandation demandait par ailleurs à la commission de la Justice de poursuivre l'examen de la question de la procréation médicalement assistée (Doc n^o 793/2).

Le 27 novembre 2009, la commission a organisé une deuxième audition, à savoir de Mme Polders-Reinders, conseiller politique au Bureau national du Conseil de la Protection des Enfants aux Pays-Bas.

Dans sa réponse écrite du 13 décembre 2009 à la recommandation du Conseil, le Comité de ministres a renvoyé à la réponse orale donnée par M. S. De Clerck, ministre belge de la Justice, au cours de la séance plénière du 12 juin 2009.

Le débat sur cette problématique sera poursuivi en commission en 2010.

4.2.2. Grensoverschrijdend politieel optreden

(commissie voor Justitie en Openbare Orde)
(Doc 794/1–2).

Ter plenaire vergadering van maart 2009 werd door mevrouw Haubrich-Gooskens namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde verslag uitgebracht over de vergaderingen die de commissie wijdde aan de grensoverschrijdende politieke samenwerking en de uitvoering van het Benelux-verdrag van 8 juni 2004.

De eerste vergadering betrof een hoorzitting met de heren Lamine (adviseur-generaal van de Belgische Federale Politie), Scheffer (ambassaderaad Veiligheid en Bestuur van de Nederlandse ambassade in Brussel) en Van Raemdonck (commissaris van de Belgische Federale Politie); tijdens de tweede vergadering werden twee voorstellen van aanbeveling onderzocht (zie ook hierna: nr. 4.2.3).

De aanbeveling, die op 19 maart 2010 ter plenaire vergadering werd goedgekeurd (Doc 794/2), verzoekt de Regeringen:

— te komen tot actieplannen voor grensoverschrijdende samenwerking tussen de parketten en tussen de politiediensten en tot het gezamenlijk vaststellen van prioriteiten

en

— de contacten over de grenzen tussen de parketten en tussen de politiediensten actief te bevorderen.

4.2.3. De rechtstreekse en geautomatiseerde raadpleging van kentekenregisters van voertuigen

(commissie voor Justitie en Openbare Orde)
(Doc 794/3).

De hoorzitting over het grensoverschrijdend politieel optreden (zie punt nr.4.2.2.) leidde tot een tweede aanbeveling, die eveneens werd goedgekeurd ter plenaire vergadering van maart 2009.

4.2.2. Interventions policières transfrontalières

(commission de la Justice et de l'Ordre public)
(Doc 794/1–2).

Lors de la session plénière de mars 2009, Mme Haubrich-Gooskens a fait rapport, au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public, sur les réunions que la commission a consacrées à la coopération policière transfrontalière et à la mise en œuvre du Traité Benelux du 8 juin 2004.

Lors de la première réunion, la commission a entendu MM. Lamine (conseiller général de la police fédérale belge), Scheffer (conseiller d'ambassade Sécurité et Administration à l'ambassade des Pays-Bas à Bruxelles) et Van Raemdonck (commissaire de la police fédérale belge). La seconde réunion a été consacrée à l'examen de deux propositions de recommandation (voir aussi ci-après: n° 4.2.3).

La première recommandation, qui a été adoptée en séance plénière le 19 mars 2010 (Doc 794/2), demande aux Gouvernements:

— d'arrêter des plans d'action en matière de coopération entre les parquets et entre les services de police et de définir en commun des priorités

et

— de promouvoir activement les contacts au-delà des frontières entre les parquets et entre les services de police.

4.2.3. La consultation directe et automatisée du registre des immatriculations des véhicules

(commission de la Justice et de l'Ordre public)
(Doc 794/3).

L'audition sur les interventions policières transfrontalières (voir point n° 4.2.2.) a débouché sur une seconde recommandation, qui a également été adoptée par l'assemblée plénière de mars 2009.

Deze aanbeveling verwijst naar artikel 15 van het Beneluxverdrag inzake grensoverschrijdend politieel optreden van 8 juni 2004 en vraagt aan de Regeringen om, zonder verdere vertraging, de rechtstreekse gecentraliseerde en geautomatiseerde raadpleging van kentekenregisters der voertuigen voluit mogelijk te maken.

4.2.4. De grensoverschrijdende infrastructuurele dossiers

(verenigde commissies voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur en voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij) (Doc 795/1–2).

Op voorstel van de verenigde commissies voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur en voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, heeft de Raad ter plenaire vergadering van 14 maart 2009 een aanbeveling over grensoverschrijdende infrastructuurwerken in de Benelux goedgekeurd.

Gelet op de verwachte sterke toename van het personen- en goederenverkeer in de Europese Unie in de komende twintig jaar, op de stimulerende rol die infrastructuurwerken kunnen spelen in het herstel van de economie en op de nakende evaluatie en actualisering van het Europese TEN-programma, wordt in deze aanbeveling aan de Regeringen gevraagd:

— alles in het werk te stellen opdat de HSL-Zuid binnen de kortste termijn in gebruik wordt genomen en er daarbij voor te waken dat de ingebruikname van de HSL geen belemmering zou vormen voor het gewone treinverkeer in dat deel van de Benelux;

— in het dossier van de IJzeren Rijn op korte termijn te komen tot een redelijke en billijke oplossing, alsook tot een snelle realisatie daarvan;

— de mogelijkheden te onderzoeken en te implementeren om de treinverbinding en de reistijden tussen Brussel en Luxemburg significant te verbeteren;

Cette recommandation renvoie à l'article 15 du Traité Benelux en matière d'intervention policière du 8 juin 2004 et demande aux Gouvernements de permettre de recourir pleinement, et sans plus de retard, à la possibilité de consultation directe et automatisée du registre des immatriculations des véhicules.

4.2.4. Les dossiers infrastructurels transfrontaliers

(commissions réunies de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure et des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche) (Doc 795/1–2).

Sur proposition des commissions réunies de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure et des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, le Conseil a adopté, lors de la séance plénière du 14 mars 2009, une recommandation sur les travaux infrastructurels transfrontaliers dans le Benelux.

Vu la forte croissance qui s'annonce dans le domaine de la circulation des personnes et des marchandises au sein de l'Union européenne dans les deux prochaines décennies, l'effet stimulant que peuvent avoir ces travaux d'infrastructure sur le rétablissement de l'économie et l'évaluation et l'actualisation en préparation du programme européen TEN, le Conseil demande dans cette recommandation aux Gouvernements:

— de tout mettre en œuvre pour que le TGV-Sud soit mis en service dans les meilleurs délais et de veiller à cet égard à ce que la mise en service du TGV ne constitue pas une entrave au trafic ferroviaire ordinaire dans cette partie du Benelux;

— dans le dossier du Rhin de fer, d'aboutir à bref délai à une solution raisonnable et équitable et d'assurer une réalisation rapide de celui-ci;

— d'examiner les possibilités et de les mettre en œuvre pour améliorer dans une mesure significative la liaison ferroviaire et la durée des trajets entre Bruxelles et Luxembourg;

— het TEN-programma te agenderen en de krachten te bundelen om de projecten van gemeenschappelijk belang te verdedigen en een evenredig aandeel van de Europese financiering voor het programma te verzekeren voor de Beneluxlanden.

In zijn schriftelijk antwoord van 13 december 2009 op de aanbeveling van de Raad, verwees het Comité van Ministers naar het mondeling antwoord dat de heer S. Vanackere, Belgisch Vice-eerste minister en minister van Overheidsbedrijven, verstreekte ter plenaire vergadering van 12 juni 2009.

4.2.5. Ambulancevervoer tussen België en Nederland (Doc 797/3)

Op voorstel van de commissie voor Justitie en Openbare Orde (zie het verslag van de heer Schinkelshoek, Doc 797/2), heeft de Raad in zijn aanbeveling van 17 juni 2009 bij de Regeringen opnieuw aangedrongen op de spoedige ondertekening van het ambulanceverdrag tussen België en Nederland.

Sedert 2001 was er immers al sprake van het vinden van oplossingen voor de knelpunten inzake grensoverschrijdend ambulancevervoer (Doc nrs. 600/4–5, 721/1–2 & 777/1) en in het 53^{ste} gezamenlijk verslag (2008) inzake de economische unie (Doc 797/1) meldden de Regeringen dat de voorbereidingen voor het nieuwe ambulanceverdrag tussen België en Nederland werden hervat en stelden zij de ondertekening ervan voor 2009 in het vooruitzicht.

Ter plenaire vergadering van 11 december 2009, kondigde mevrouw Onkelinx, Belgisch Vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan dat er in de schoot van het Benelux Comité van Ministers een akkoord was bereikt over het dringend grensoverschrijdend ambulancevervoer.

— de porter le programme TEN à l'ordre du jour et d'unir toutes forces pour défendre les projets d'intérêt commun et assurer une part proportionnelle du financement européen en faveur des pays du Benelux.

Dans sa réponse écrite du 13 décembre 2009 à la recommandation du Conseil, le Comité de ministres a renvoyé à la réponse orale de M. S. Vanackere, vice-premier ministre et ministre belge des Entreprises publiques au cours de la séance plénière du 12 juin 2009.

4.2.5. Le transport par ambulance entre la Belgique et les Pays-Bas (Doc 797/3)

Sur proposition de la commission de la Justice et de l'Ordre public (voir le rapport de M. Schinkelshoek, Doc 797/2), le Conseil a, dans sa recommandation du 17 juin 2009, demandé une fois encore avec insistance aux Gouvernements de faire en sorte que le Traité sur le transport par ambulance entre la Belgique et les Pays-Bas soit signé dans les meilleurs délais.

En effet, il était déjà question depuis de 2001 de trouver des solutions pour les problèmes en matière de transport transfrontalier par ambulance (Doc nos 600/4–5, 721/1–2 & 777/1) et dans le 53^e rapport commun (2008) sur l'Union économique (Doc 797/1), les Gouvernements avaient indiqué que les travaux préparatoires à la conclusion d'un traité sur le transport par ambulance entre la Belgique et les Pays-Bas avaient repris et que la signature de ce traité était attendue en 2009.

Lors de la séance plénière du 11 décembre 2009, Mme Onkelinx, vice-première ministre et ministre belge des Affaires sociales et de la Santé publique, a annoncé qu'un accord avait été atteint au sein du Comité de ministres Benelux sur le transport transfrontalier urgent par ambulance.

4.2.6. De beroepsopleiding en de vestigingsvereisten

(commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid) (Doc 801/1).

De commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid wijdde in het verleden al meerdere vergaderingen aan de problematiek van de mobiliteit van studenten en van de wederzijdse erkenning van diploma's in de Benelux. Op haar voorstel werden daaromtrent door de Raad ook al verscheidene aanbevelingen goedgekeurd (Doc nrs. 734/2, 760/1, 769/1 en 787/1).

Volgens de Raad en zijn commissie gaat het niet op dat een technisch geschoolde werknemer met een diploma uit een Beneluxland zich niet kan vestigen in een ander land om daar zijn beroep uit te oefenen.

In de aanbeveling die op 12 juni 2009 door de Raad werd goedgekeurd, worden de Regeringen verzocht:

- een lijst te maken van alle technische beroepen in de drie landen en over te gaan tot de vergelijking van opleidings- en vestigingsvereisten;
- in het licht van een volledige wederzijdse erkenning van de diploma's, minimumcriteria vast te leggen voor de opleiding;
- de vestigingseisen te harmoniseren.

4.2.7. De follow-up van de mobiliteit van studenten en arbeid en de wederzijdse erkenning van diploma's

(commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid) (Doc 802/1).

Op voorstel van zijn commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid (mondeling verslag van de heer Caluwé), heeft de Raad op 12 juni 2009 een aanbeveling m.b.t. "de follow-up van de mobiliteit van studenten en arbeid en de wederzijdse erkenning van diploma's" goedgekeurd. Daarbij worden de Regeringen verzocht een stand van zaken op te maken en de Beneluxraad van alle ontwikkelingen ter zake op de hoogte te houden.

4.2.6. La formation professionnelle et les conditions d'établissement

(commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique) (Doc 801/1).

La commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique a déjà consacré par le passé plusieurs réunions au problème de la mobilité des étudiants et de la reconnaissance mutuelle des diplômes dans le Benelux. Sur proposition de cette commission, le Conseil a déjà aussi approuvé plusieurs recommandations sur cette question (Doc n^{os} 734/2, 760/1, 769/1 et 787/1).

Selon le Conseil et sa commission, il n'est pas normal qu'un travailleur bénéficiant d'une formation technique et possédant un diplôme délivré dans un pays du Benelux ne puisse pas s'établir dans un autre pays pour y exercer sa profession.

Dans la recommandation approuvée le 12 juin 2009, le Conseil demande aux Gouvernements:

- d'établir une liste de tous les métiers techniques dans les trois pays et de procéder à la comparaison des critères de formation et d'établissement;
- à la lumière d'une totale reconnaissance des diplômes, de fixer des critères minimaux pour la formation;
- d'harmoniser les critères d'établissement.

4.2.7. Le suivi de la mobilité des étudiants et du travail et la reconnaissance mutuelle des diplômes

(commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique) (Doc 802/1).

Sur proposition de sa commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique (rapport oral de M. Caluwé), le Conseil a adopté, le 12 juin 2009, une recommandation "relative au suivi de la mobilité des étudiants et du travail et à la reconnaissance mutuelle des diplômes". Dans cette recommandation, il est demandé aux Gouvernements de faire un point de la situation et de tenir le Conseil de Benelux informé de tous les développements en la matière.

4.2.8. Het Benelux-Gerechtshof en de Intellectuele Eigendom

(commissie voor Justitie en Openbare Orde)
(Doc 733/5–6).

Twee aanbevelingen over het Benelux-Gerechtshof werden door de Raad goedgekeurd respectievelijk op 18 juni 2005 en op 17 december 2007 (Doc 733/2–4). Overeenkomstig de tweede aanbeveling, wordt het Benelux-Gerechtshof in het nieuwe Benelux-verdrag tot herziening van het BEU-verdrag (ondertekend in Den Haag op 17.06.2008) nu expliciet als Benelux-instelling vermeld.

Op 16 juni 2009 bracht de commissie voor Justitie en Openbare Orde een werkbezoek aan het Benelux Bureau voor de Intellectuele Eigendom (BBIE) in Den Haag (zie het verslag van de heer Weekers, Doc 733/5).

Op 11 december 2009 heft de Raad, op voorstel van zijn commissie voor justitie en Openbare Orde, een derde aanbeveling over het Benelux-Gerechtshof goedgekeurd.

Overwegend dat “de huidige verspreiding van de beroepsbevoegdheid inzake Benelux merken- en modellenrecht over de gerechten van de drie landen kan leiden tot rechtsongelijkheid en rechtsonzekerheid voor het bedrijfsleven en het moeilijk maakt om in Beneluxverband te komen tot een uniforme rechtspraak over de intellectuele eigendom”, wordt in deze laatste aanbeveling voorgesteld “om zonder verwijl de in 1948 opgerichte Commissie voor eenmaking van het recht te reactiveren of een Werkgroep in te stellen en deze Commissie of Werkgroep te belasten met het uitwerken van ontwerpen tot herziening van de Verdragen betreffende het Benelux Gerechtshof en inzake de Intellectuele Eigendom, alsook van de reglementen van procesvoering en van orde van het Benelux-Gerechtshof, met het oog op het spoedig mogelijk maken van de rechtstreekse beoordeling door het Benelux-Gerechtshof van weigerings- en oppositiebeslissingen van het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom”. In dezelfde aanbeve-

4.2.8. La Cour de Justice Benelux et la Propriété intellectuelle

(commission de la Justice et de l'Ordre public)
(Doc 733/5–6).

Deux recommandations relatives à la Cour de Justice Benelux ont été adoptées par le Conseil respectivement le 18 juin 2005 et le 17 décembre 2007 (Doc 733/2–4). Conformément à la deuxième recommandation, la Cour de Justice Benelux est à présent mentionnée explicitement dans le nouveau Traité Benelux portant révision du traité UEB (signé à La Haye le 17.10.2008) comme une institution Benelux.

Le 16 juin 2009, la commission de la Justice et de l'Ordre public a effectué une visite de travail à l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle (OBPI) à La Haye (voir le rapport de M. Weekers, Doc 733/5).

Le 11 décembre 2009, le Conseil a, sur proposition de sa commission de la Justice et de l'Ordre public, adopté une troisième recommandation sur la Cour de Justice Benelux.

Considérant que “l'actuelle répartition de la compétence de recours en matière de marques ou modèles Benelux entre les juridictions des trois pays peut être source d'inégalité et d'insécurité juridique pour le monde économique et entrave la constitution d'une jurisprudence uniforme en matière de propriété intellectuelle dans le cadre du Benelux”, il est proposé dans cette dernière recommandation de “réactiver sans délai la Commission de l'Unification du droit instituée en 1948 ou d'instituer un Groupe de travail et de charger cette Commission ou ce Groupe de travail de préparer des projets de révision des traités concernant la Cour de Justice Benelux et concernant la Propriété intellectuelle, ainsi que des règlements de procédure et d'ordre intérieur de la Cour de Justice Benelux, en vue de rendre possible à bref délai l'appréciation directe par la Cour de Justice Benelux de décisions de refus et d'opposition de l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle”. Enfin, il est demandé, dans cette même recommandation, que les décisions

ling wordt tenslotte gevraagd dat de besluiten van voornoemde Commissie of Werkgroep uiterlijk ter plenaire zitting van maart 2010 aan de Interparlementaire Beneluxraad zouden worden voorgelegd.

4.2.9. Zeevisserij

(commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij) (Doc 804/1–2).

De heer Verwilghen bracht ter plenaire zitting van december 2009 verslag uit, namens de commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, over een werkbezoek aan de Rederscentrale van Oostende op 28 september 2009.

Op voorstel van zijn commissie, heeft de Raad vervolgens een aanbeveling goedgekeurd, waarbij:

— enerzijds, de *labelling* en *certificering* in Beneluxverband van de gevangen natuurlijke producten wordt aanbevolen;

— anderzijds, aan de Regeringen wordt gevraagd: er voor te waken dat ook *derde landen* zich houden aan de Europese marktvoorwaarden; een Nederlands — Belgische samenwerking na te streven *respectievelijk* te bevorderen met het oog op een verdere doch goed-*getimede* verduurzaming en modernisering van de visserijsector; jaarlijks verslag uit te brengen over de ontwikkeling in de Nederlandse en Belgische visserijsector.

4.2.10. De Rijdende School

(commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid) (Doc 806/1).

De commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid organiseerde in mei 2009 een werkbezoek aan de “Rijdende School” voor kinderen van foorkramers en circusartiesten in Nederland. Hierover rapporteerde de heer Blom ter plenaire vergadering van juni 2009.

de la Commission ou du Groupe de travail précités soient soumises au Conseil interparlementaire de Benelux au plus tard lors de la session plénière de mars 2010.

4.2.9. La pêche maritime

(commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche) (Doc 804/1–2).

Lors de la session plénière de décembre 2009, M. Verwilghen a fait rapport, au nom de la commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, sur une visite de travail à la Centrale des armateurs d'Ostende le 28 septembre 2009.

Sur proposition de sa commission, le Conseil a ensuite adopté une recommandation, dans laquelle:

— d'une part, il recommande *la labellisation et la certification* des produits naturels capturés dans le cadre du Benelux;

— et, d'autre part, il demande aux Gouvernements: de veiller à ce que les *pays tiers* s'en tiennent aussi aux conditions européennes du marché; de tendre vers une coopération entre les Pays-Bas et la Belgique en vue *respectivement* d'une poursuite de la durabilisation néanmoins assortie d'un timing approprié et d'une modernisation du secteur de la pêche; de faire rapport annuellement sur le développement du secteur de la pêche néerlandais et belge.

4.2.10. L'École itinérante

(commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique) (Doc 806/1).

En mai 2009, la commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique a organisé une visite de travail à l'École itinérante (“*Rijdende School*”) réservée aux enfants d'artistes de cirque et de travailleurs du secteur des activités foraines aux Pays-Bas. M. Blom a présenté le rapport de cette visite de travail au cours de la session plénière de juin 2009.

Een aanbeveling werd ter plenaire zitting van december 2009 goedgekeurd. Hierin wordt voorgesteld het Nederlandse initiatief uit te breiden tot de hele Benelux en voor de kinderen tot de leeftijd van 12 jaar.

4.2.11. Sport in het onderwijs

(commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij) (Doc 807/1).

Op voorstel van de heer Courtois, is ter plenaire vergadering van december 2009 in een aanbeveling aan de drie Regeringen gevraagd meer belang te hechten aan sport op school en een vergelijking te maken van het beleid dat terzake wordt gevoerd in de drie landen en de verschillende gewesten.

Het is de bedoeling een minimum aantal uren sport per week verplicht in het leerprogramma te laten opnemen en de sportinfrastructuur op school te evalueren.

Bij amendement voorgesteld door de heer Van Campenhout, is daarenboven gevraagd de infrastructuur op school ook 's avonds en tijdens het weekend zoveel als mogelijk voor het publiek open te stellen.

4.2.12. De klimaatop van Kopenhagen

(commissie voor Leefmilieu en Energie) (Doc 809/1).

De heer Oberweis bracht ter plenaire zitting van december 2009 verslag uit over de 15^e Klimaatconferentie in Kopenhagen.

Naar aanleiding hiervan, vraagt het Beneluxparlement aan de Regeringen van de drie landen om de samenwerking op het gebied van leefmilieu, preventie en onderzoek te versterken, de kennis over de toepassingen van hernieuwbare energie bijeen te brengen en de nodige maatregelen te nemen met het oog op een duurzame ontwikkeling.

Une recommandation a été adoptée lors de la session plénière de décembre 2009. Cette recommandation propose d'étendre l'initiative néerlandaise à l'ensemble du Benelux et ce, pour les enfants jusqu'à 12 ans.

4.2.11. Le sport dans l'enseignement

(commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche) (Doc 807/1).

Sur proposition de M. Courtois, l'assemblée plénière de décembre 2009 a adopté une recommandation demandant aux trois Gouvernements d'accorder davantage d'importance au sport à l'école et de comparer la politique mise en œuvre en la matière dans les trois pays du Benelux et les différentes régions.

Le but est de faire inscrire obligatoirement un minimum d'heures de sport hebdomadaires dans le programme d'enseignement et d'évaluer l'infrastructure sportive dans les écoles.

Par voie d'amendement, il est en outre proposé par M. Van Campenhout et d'ouvrir au maximum l'infrastructure sportive dans les écoles au public le soir et le week-end.

4.2.12. La Conférence sur le climat à Copenhague

(commission de l'Environnement et l'Énergie) (Doc 809/1).

Lors de la session plénière de décembre 2009, M. Oberweis a présenté le rapport sur la 15^e Conférence sur le climat à Copenhague.

Dans ce contexte, le Conseil interparlementaire de Benelux demande aux Gouvernements des trois pays de renforcer la coopération dans le domaine de l'environnement, de la prévention et de la recherche, de réunir les connaissances relatives aux applications des énergies renouvelables et de prendre les mesures nécessaires en vue d'un développement durable.

4.3. Vroegere aanbevelingen en antwoorden van de Regeringen

4.3. Les recommandations antérieures et les réponses des Gouvernements

Aanbevelingen Recommandations	Doc. nr. Doc. n°
Gezamenlijke acties tot verwijdering van personen Les actions communes d'éloignement	759/2
Aanpak van verdovende middelen en drugstoerisme in de Belgisch-Nederlandse grensstreek La lutte contre les stupéfiants et le narcotourisme dans la région frontalière belgo-néerlandaise	775/2
De jacht La chasse	783/3
Herziening van de overeenkomst nopens de instelling van een "Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad" van 5 november 1955 La révision de la Convention instituant "un Conseil interparlementaire consultatif de Benelux" du 5 novembre 1955	786/6
Het nieuwe Beneluxverdrag (tot herziening van het BEU-verdrag) Le nouveau Traité Benelux (portant révision du Traité instituant l'UEB)	786/7
De implementatie van het Bologna-proces La mise en œuvre du processus de Bologne	787/2
Cabotage over de weg Le cabotage routier	789/2
Commercieel draagmoederschap en de bestraffing ervan La maternité de substitution à des fins commerciales et la répression de cette pratique	793/4
Grensoverschrijdende infrastructurele dossiers Les dossiers infrastructurels transfrontaliers	795/1

5. Gezamenlijke verslagen van de Regeringen

5.1. 52e gezamenlijk verslag van de Regeringen over de samenwerking op het gebied van het Buitenlands Beleid (1 januari tot 31 december 2008) (Doc nr. 792/1)

Over het 52e gezamenlijk verslag van de Regeringen werd ter plenaire zitting van maart 2009 gerapporteerd door mevrouw Detiège namens de commissie voor de Buitenlandse Vraagstukken (Doc nr. 792/2).

De bespreking van dit Regeringsverslag gaf geen aanleiding tot aanbevelingen van de Beneluxraad.

5. Les rapports communs des Gouvernements

5.1. Le 52^e rapport commun des Gouvernements sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure (du 1^{er} janvier au 31 décembre 2008) (Doc n° 792/1)

Mme Detiège a fait rapport, au nom de la commission des Problèmes extérieurs, sur le 52^e rapport commun des Gouvernements au cours de la session plénière de mars 2009 (Doc n° 792/2).

L'examen de ce rapport n'a pas donné lieu à une recommandation du Conseil interparlementaire de Benelux.

5.2. 53ste gezamenlijk verslag van de Regeringen over de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten (Doc nr. 797/1)

Het 53^{ste} gezamenlijk verslag van de Regeringen over de totstandkoming en de werking van een economische unie werd besproken ter plenaire zitting van juni 2009.

Voordien werd reeds schriftelijk gerapporteerd namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde door de heer Schinkelshoek (doc nr. 797/2 / zie ook hoger).

Mondelinge werd gerapporteerd:

— namens de commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid, door de heer Beke;

— namens de commissie voor Financiële en Sociale Aangelegenheden, door de heer Bossuyt.

6. Andere agendapunten, commissieverslagen en conferenties

6.1. Conferentie energie, leefmilieu en biodiversiteit

“Het Beneluxparlement tegenover de uitdaging van een duurzaam beleid van de Europese Unie” (Doc nr. 788/2).

Deze conferentie werd op 24 en 25 oktober 2009 georganiseerd in Luxemburg door de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, voor Leefmilieu en Energie en voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur.

Op vrijdag 24 oktober werd toelichting verstrekt door tal van experts en op zaterdag 25 oktober 2009 werd een werkbezoek gebracht aan de vroegere ijzerertsontginning van Fonds-de-Gras.

Over deze conferentie werd gerapporteerd ter plenaire vergadering van december 2009.

5.2. Le 53^e rapport commun des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États (Doc n° 797/1)

Le 53^e rapport commun des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États a été examiné de la session plénière de juin 2009.

Précédemment, M. Schinkelshoek avait déjà fait un rapport écrit au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public (Doc n° 797/2 / voir aussi supra).

Un rapport oral a été fait:

— au nom de la commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique, par M. Beke;

— au nom de la commission des Questions financières et sociales, par M. Bossuyt.

6. Les autres points de l'ordre du jour, rapports de commission et conférences

6.1. Conférence sur l'énergie, l'environnement et la biodiversité

“Le Parlement Benelux face aux défis d'une politique durable de l'Union européenne” (Doc n° 788/2).

Cette conférence a été organisée à Luxembourg les 24 et 25 octobre 2009 par les commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, de l'Environnement et de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure.

Le vendredi 24 octobre, des explications ont été fournies par de nombreux experts et le samedi 25 octobre 2009, une visite de travail a été effectuée dans l'ancienne carrière de minerai de Fonds-de-Gras.

Cette conférence a fait l'objet d'un rapport lors de la session plénière de décembre 2009.

6.2. Verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, voor Leefmilieu en Energie en voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur

6.2.1. Werkbezoek aan de kerncentrale van Tihange

De verenigde commissies brachten op 27 april 2009 een werkbezoek aan de kerncentrale van Tihange. De heer Collignon bracht hierover verslag uit (Doc nr. 798/1) tijdens de plenaire vergadering van juni 2009.

6.2.2. Pentalateraal Energieforum en Gasplatform

Namens de commissie voor Leefmilieu en Energie, rapporteerde de heer Bossuyt ter plenaire vergadering van juni 2009 over de stand van zaken m.b.t. het Pentalateraal Energieforum (Benelux, Duitsland en Frankrijk) en het Gasplatform (Doc nr. 799/1).

6.3. Verenigde commissies voor Justitie en Openbare Orde en voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij

Werkbezoek aan de afvalverbrandingscentrale van Leudelange (Luxemburg)

De heer Oberweis stelde in juni 2009 het verslag voor van een werkbezoek dat op 8 mei 2009 werd gebracht aan de verbrandingscentrale van Leudelange in Luxemburg.

6.4. Verenigde commissies voor Justitie en Openbare Orde en voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid

De drugsproblematiek

De heer Weekers stelde ter plenaire vergadering van december 2009 het verslag voor van de hoorzitting van 29 juni 2009 met de professoren Fijnaut en De Ruyver, die pleiten voor een gezamenlijke bestrijding van de drugsgerelateerde criminaliteit in de Euregio Maas-Rijn.

6.2. Commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, de l'Environnement et de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure

6.2.1. Visite de travail à la centrale nucléaire de Tihange

Le 27 avril 2009, les commissions réunies ont effectué une visite de travail à la centrale nucléaire de Tihange. M. Collignon a fait rapport sur cette visite (Doc n° 798/1) lors de la session plénière de juin 2009.

6.2.2. Le Forum pentalatéral de l'Énergie et la Plate-forme Gaz

Lors de la session plénière de juin 2009, M. Bossuyt a fait rapport, au nom de la commission de l'Environnement et de l'Énergie, sur l'état du Forum pentalatéral de l'Énergie (Benelux, Allemagne et France) et de la Plate-forme Gaz (Doc n° 799/1).

6.3. Commissions réunies de la Justice et de l'Ordre public et des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche

Visite de travail à l'usine d'incinération de déchets de Leudelange (Luxemburg)

En juin 2009, M. Oberweis a fait rapport sur une visite de travail effectué le 8 mai 2009 à l'usine d'incinération de déchets de Leudelange au Luxembourg.

6.4. Commissions réunies de la Justice et de l'Ordre public et de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique

Le problème de la drogue

Lors de la session plénière de décembre 2009, M. Weekers a présenté le rapport de l'audition du 29 juin 2009 des professeurs Fijnaut et De Ruyver, qui plaide pour une lutte commune contre la criminalité liée à la drogue dans l'Eurégion Meuse-Rhin.

6.5. Commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid

6.5.1. Wereldkampioenschap Voetbal 2018

De heer Courtois heeft tijdens de plenaire zittingen van 2009 telkens tussentijds verslag uitgebracht over de voorbereidende werkzaamheden en de stand van zaken in verband met de kandidatuur van België en Nederland voor de organisatie van de Wereldbeker voetbal 2018. Het dossier zal op 14 mei 2010 worden ingediend en een beslissing zal worden genomen in december 2010.

6.5.2. Kunst en cultuur op school

De commissie organiseerde in 2009 verschillende hoorzittingen over cultuur, kunst en sport in het onderwijs.

Vastgesteld werd dat er te weinig belang wordt gehecht aan deze vakken in het onderwijssysteem van de Beneluxlanden.

Voor wat sport betreft, werd een aanbeveling goedgekeurd (Doc nr. 809/1 / zie hoger).

6.6. Commissie voor Financiële en Sociale Aangelegenheden

De grensarbeidersproblematiek

In de plenaire vergadering van maart 2009 bracht de heer Siquet verslag uit over de vergaderingen die werden gewijd aan de blijvende knelpunten inzake grensarbeid, met name op het vlak van kinderbijslag en pensioenen.

6.7. Commissie voor Buitenlandse Vraagstukken

De heer Blom bracht ter plenaire vergadering van juni 2009 verslag uit over een gedachtewisseling van de commissie met de permanente vertegenwoordigers van de Beneluxlanden bij de Europese Unie.

6.5. Commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique

6.5.1. Coupe du monde de football 2018

Au cours des sessions plénières de 2009, M. Courtois a chaque fois fait un rapport intermédiaire sur les travaux préparatoires et l'évolution du dossier relatifs à la candidature conjointe de la Belgique et des Pays-Bas à l'organisation de la Coupe du monde de football de 2018. Le dossier sera déposé le 11 mai 2010 et la décision sera prise en décembre 2010.

6.5.2. L'art et la culture à l'école

En 2009, la commission a organisé plusieurs auditions sur la culture, l'art et le sport dans l'enseignement.

Il a été constaté qu'une attention insuffisante était portée à ces matières dans le système d'enseignement des pays du Benelux.

En ce qui concerne le sport, une recommandation a été adoptée (Doc n° 809/1 / voir supra).

6.6. Commission des Questions financières et sociales

Le problème des travailleurs frontaliers

Lors de la session plénière de mars 2009, M. Siquet a fait rapport sur les réunions qui ont été consacrées aux problèmes persistants en matière de travail frontalier, à savoir dans le domaine des allocations familiales et des pensions.

6.7. Commission des Problèmes extérieurs

Lors de la session plénière de juin 2009, M. Blom a fait rapport sur un échange de vues de la commission avec les représentants permanents des pays du Benelux auprès de l'Union européenne.

7. Betrekkingen met andere assemblees & samenwerkingsverbanden

De Interparlementaire Beneluxraad onderhoudt betrekkingen met andere interparlementaire samenwerkingsverbanden: voornamelijk met de Baltische Assemblee, de Noordse Raad en de Interregionale Parlementaire Raad, alsook op informele basis met Visegrad.

Nadat de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken te Brussel op 11 mei 2009 overleg had gepleegd met een afvaardiging van de Landtag van Noordrijn–Westfalen (zie verslag van de heer Schinkelshoek, Doc nr. 800/1), werd de politieke verklaring van de Regeringen van de Beneluxlanden en van Noordrijn–Westfalen van 10 december 2008 geagendeerd ter plenaire zitting van juni 2009.

7. Les relations avec d'autres assemblées et structures de coopération

Le Conseil interparlementaire de Benelux entretient des relations avec d'autres structures de coopération interparlementaires, essentiellement avec l'Assemblée balte, le Conseil nordique et le Conseil parlementaire interrégional ainsi que, sur une base informelle, avec les pays de Visegrad.

Après que la commission des Problèmes extérieurs se fut entretenue à Bruxelles, le 11 mai 2009, avec une délégation du Parlement de la Rhénanie du Nord–Westphalie (voir rapport de M. Schinkelshoek, Doc n° 800/1), la déclaration politique des Gouvernement des pays du Benelux et de la Rhénanie du Nord–Westphalie du 10 décembre 2008 a été inscrite à l'ordre du jour de la session plénière de juin 2009.

In 2009 rondgedeelde parlementaire stukken

733/5. Herziening van het Verdrag van 31 maart 1965 betreffende het Benelux Gerechtshof / Verslag van de heer Weekers namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde

733/6. Aanbeveling betreffende het Benelux Gerechtshof

759/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling inzake de gezamenlijke acties tot verwijdering

775/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de aanpak van verdovende middelen en drugstoerisme in de Belgisch-Nederlandse grensstreek

783/3. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de jacht

786/3. Het nieuwe Beneluxverdrag 2008 en de herziening van de Instellingsovereenkomst 1955 en van het Reglement van Orde van de Interparlementaire Beneluxraad (Verklaring van de heer Tommelein, Voorzitter)

786/4. Advies (aan de Regeringen) van de Interparlementaire Beneluxraad betreffende de herziening van zijn Instellingsovereenkomst van 05.11.1955

786/5. Aanbeveling (aan de Parlementen van de Beneluxlanden) van de Interparlementaire Beneluxraad betreffende de herziening van zijn Instellingsovereenkomst van 05.11.1955

786/6. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende de herziening van de Instellingsovereenkomst van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad van 5 november 1955

786/7. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over het nieuwe Beneluxverdrag van 2008

Documents parlementaires distribués en 2009

733/5. Révision du traité du 31 mars 1965 relatif à la Cour de Justice Benelux / Rapport fait par M. Weekers au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public

733/6. Recommandation relative à la Cour de Justice Benelux

759/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation en matière d'actions communes d'éloignement

775/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la lutte contre les stupéfiants et le narcotourisme dans la région frontalière belgo-néerlandaise

783/3. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la chasse

786/3. Le nouveau traité Benelux 2008 et la révision de la Convention d'institution 1955 et du règlement d'ordre intérieur du Conseil interparlementaire de Benelux (Déclaration de M. Tommelein, président)

786/4. Avis (aux Gouvernements) du Conseil interparlementaire de Benelux sur la révision de sa Convention d'institution du 05.11.1955

786/5. Recommandation (aux Parlements des pays du Benelux) du Conseil interparlementaire Benelux sur la révision de sa Convention d'institution du 05.11.1955

786/6. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la révision de la Convention instituant un Conseil interparlementaire consultatif de Benelux du 5 novembre 1955

786/7. Réponse du Comité de ministres à la recommandation sur le nouveau Traité Benelux de 2008

787/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de implementatie van het Bologna-proces

788/2. “Energie, Leefmilieu en Biodiversiteit. — Het Beneluxparlement tegenover de uitdagingen van een duurzaam beleid van de Europese Unie” / Verslag namens de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, voor Leefmilieu en Energie, en voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur

789/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de cabotage over de weg

792/1. 52^e gemeenschappelijk verslag van de Regeringen over de samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid

792 /2. (52^{ste} Verslag van de Regeringen) Verslag van mevrouw Detiège namens de commissie voor de Buitenlandse Vraagstukken

793/1. Commercieel draagmoederschap en de bestraffing ervan — verslag van de heer Beke namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde

793/2. Aanbeveling over commercieel draagmoederschap en de bestraffing ervan

793/3. Commercieel draagmoederschap. Hoorzitting van 27 november 2009. Verslag van de heer Beke

793/4. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over commercieel draagmoederschap en de bestraffing ervan

794/1. “Grensoverschrijdende politieel optreden” — verslag van mevr. Haubrich-Gooskens namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde

794/2. Aanbeveling over grensoverschrijdend Politieel optreden

787/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la mise en œuvre du processus de Bologne

788/2. Énergie, Environnement et Biodiversité. Le Parlement Benelux face aux défis d'une politique durable de l'Union européenne / Rapport au nom des commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, de l'Environnement et de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure.

789/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation sur le cabotage routier

792/1. 52^e rapport commun des Gouvernements sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure

792 /2. (52^e rapport commun des Gouvernements) rapport fait au nom de la commission des Problèmes extérieurs par Mme Detiège

793/1. La maternité de substitution à des fins commerciales et la répression de cette pratique — rapport fait au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public par M. Beke

793/2. Recommandation relative à la maternité de substitution et la répression de cette pratique.

793/3. La maternité de substitution à des fins commerciales. Audition du 27 novembre 2009. Rapporteur: M. Beke

793/4. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la maternité de substitution à des fins commerciales et la répression de cette pratique

794/1. “Interventions policières transfrontalières” — rapport fait au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public par Mme Haubrich-Gooskens

794/2. Recommandation relative aux interventions policières transfrontalières

794/3. Aanbeveling over de rechtstreekse en geautomatiseerde raadpleging van kentekenregisters der voertuigen

795/1. Aanbeveling over de grensoverschrijdende infrastructurele dossiers

795/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de grensoverschrijdende infrastructurele dossiers

796/1. Jaarverslag van de Interparlementaire Beneluxraad 2008

797/1. 53^e gezamenlijk verslag van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten

797/2. (53^e gezamenlijk verslag van de Regeringen) verslag van de h. Schinkelshoek namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde

797/3. Aanbeveling betreffende de ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland

798/1. Werkbezoek aan de kerncentrale van Tihange — verslag van de h. Collignon namens de commissies voor Leefmilieu en Energie, voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij en voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur

799/1. Het Pentalateraal Energie Forum & Gas Platform — verslag van de h. Bossuyt namens de commissie voor Leefmilieu en Energie

800/1. Overleg met een afvaardiging van de Landtag van Noordrijn-Westfalen-verslag van de h. Schinkelshoek namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken

801/1. Aanbeveling betreffende beroepsopleiding en vestigingsvereisten

802/1. Aanbeveling betreffende de follow-up van de mobiliteit van studenten en arbeid en de wederzijdse erkenning van diploma's

794/3. Recommandation relative à la consultation directe et automatisée du registre des immatriculations des véhicules

795/1. Recommandation sur les dossiers infrastructurels transfrontaliers

795/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation sur les dossiers infrastructurels transfrontaliers

796/1. Rapport annuel 2008

797/1. (53^e rapport commun des Gouvernements) sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États

797/2. (53^e rapport commun des Gouvernements) rapport fait au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public par M. Schinkelshoek

797/3. Recommandation relative à la signature en 2009 d'un Traité sur le transport par ambulance entre la Belgique et les Pays-Bas

798/1. Visite de travail à la centrale nucléaire de Tihange — rapport fait au nom des commissions de l'Environnement et de l'Énergie, des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche et de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure par M. Collignon

799/1. Le Forum pentalatéral de l'Énergie et la Plate-forme Gaz — rapport fait au nom de la commission de l'Environnement et de l'Energie par M. Bossuyt

800/1. Entretien avec une délégation du Parlement de la Rhénanie du Nord-Westphalie—rapport fait au nom de la commission des Problèmes extérieurs par M. Schinkelshoek

801/1. Recommandation relative à la formation professionnelle et aux conditions d'établissement

802/1. Recommandation relative au suivi de la mobilité des étudiants et du travail et à la reconnaissance mutuelle des diplômes

803/1. Werkbezoek aan het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom in Den Haag — verslag van de h. Weekers namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde

804/1. Werkbezoek aan de Rederscentrale te Oostende — verslag van de h. Verwilghen namens de commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij

804/2. Aanbeveling betreffende de zeevisserij

805/1. Verslag van het werkbezoek aan de site Esch-Belval (Luxemburg) van 13 november 2009

806/1. Aanbeveling betreffende “de Rijdende School “

807/1. Aanbeveling betreffende sport in het onderwijs

808/1. Wijziging van artikel 15, eerste lid, van het Reglement van orde van de Interparlementaire Beneluxraad

809/1. Aanbeveling betreffende het gemeenschappelijk beleid in het kader van de 15^e Klimaatconferentie van december 2009 te Kopenhagen.

803/1. Visite de travail à l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle à La Haye — rapport fait au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public par M. Weekers

804/1. Visite d'études à la Centrale des armateurs d'Ostende — rapport fait au nom de la commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche par M. Verwilghen.

804/2. Recommandation relative au secteur de la pêche maritime

805/1. Visite du site Esch-Belval (Luxembourg) du 13 novembre 2009

806/1. Recommandation relative à “l'École itinérante”

807/1. Recommandation relative au sport dans l'enseignement

808/1. Modification de l'article 15, alinéa 1^{er}, du règlement d'ordre intérieur du Conseil interparlementaire de Benelux

809/1. Recommandation concernant la politique commune dans le cadre de la 15^e Conférence du Climat à Copenhague en décembre 2009.
